

Nemecko-Ettlingen: Ťažba dreva

OJ S 140/2018 24/07/2018

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania  
Služby

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

## Oddiel I: Verejný obstarávateľ

---

### I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Stadt Ettlingen – Justitiariat – Zentrale Vergabestelle

Poštová adresa: Marktplatz 2

Mesto/obec: Ettlingen

Kód NUTS: DE123 Karlsruhe, Landkreis

PSČ: 76275

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Tanja Clemens

E-mail: [vergabe@ettlingen.de](mailto:vergabe@ettlingen.de)

Telefón: +49 7243 / 101-130

Fax: +49 7243 / 101-583

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <http://WWW.ETTLINGEN.DE>

### I.3. Komunikácia

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: <https://www.subreport.de/E84493152>

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom: <https://www.subreport.de/E84493152>

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť na vyššie uvedenej adrese

### I.4. Druh verejného obstarávateľa

Regionálny alebo miestny orgán

### I.5. Hlavná činnosť

Všeobecné verejné služby

## Oddiel II: Predmet

---

### II.1. Rozsah obstarávania

#### II.1.1. Názov

Teilmechanisierte Holzernte

#### II.1.2. Hlavný kód CPV

77210000 Ťažba dreva

#### II.1.3. Druh zákazky

Služby

#### **II.1.4. Stručný opis**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonendem Forstspeziialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Insgesamt 10 000 fm (+/- 30 %) Los 1: 4 000 fm Los 2: 4 000 fm Los 3: 2 000 fm

#### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

#### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: áno

Ponuky možno predkladať na všetky časti

Maximálny počet častí, ktoré môžu byť pridelené jednému uchádzačovi: 3

### **II.2. Opis**

#### **II.2.1. Názov**

Kombinierte Holzernte

Časť č.: 1

#### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

77210000 Ťažba dreva

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Stadtwald Ettlingen – Revier 9

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonenedem Forstspeziialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 1: ca. 4 000 fm

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Cena

#### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

#### **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 02/11/2018 Koniec: 15/04/2019

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Der Auftrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

#### **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

#### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

#### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **II.2.14. Doplňujúce informácie**

### **II.2. Opis**

### **II.2.1. Názov**

Kombinierte Holzernte

Časť č.: 2

### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

77210000 Ťažba dreva

### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Stadtwald Ettlingen – Revier 10

### **II.2.4. Opis obstarávania**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 2: ca. 4 000 fm

### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Cena

### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

### **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 02/11/2018 Koniec: 15/04/2019

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Der Vertrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

### **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

### **II.2.14. Doplnujúce informácie**

#### **II.2. Opis**

### **II.2.1. Názov**

Kombinierte Holzernte

Časť č.: 3

### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

77210000 Ťažba dreva

### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DE123 Karlsruhe, Landkreis

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Stadtwald Ettlingen – Revier 11

### **II.2.4. Opis obstarávania**

Kombinierte Holzernte mit bodenschonendem Forstspezialschlepper (8-Rad-Maschine) mit Rückezange – bei Schlechtwetter mit Vorlieferbagger.

Los 3: ca. 2 000 fm

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Cena

#### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

#### **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 02/01/2019 Koniec: 15/04/2019

Toto obstarávanie môže byť obnovené: áno

Opis obnovení:

Der Auftrag wird mit der Option auf max. dreimalige Vertragsverlängerung vergeben. Der Vertrag endet spätestens Mitte des Jahres 2022.

#### **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

#### **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: nie

#### **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

#### **II.2.14. Doplňujúce informácie**

### **Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie**

---

#### **III.1. Podmienky účasti**

##### **III.1.1. Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok:

In der Eigenerklärung zur Eignung – Komm EU (D) EigE – sind folgende Erklärungen abzugeben:

- Erklärung über die Eintragung in das Berufsregister,
- Erklärung sofern über das Vermögen des Betriebes ein Insolvenzverfahren beantragt, eröffnet oder abgelehnt wurde,
- Erklärung, ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet,
- Erklärung über die Zuverlässigkeit als Bieter,
- Erklärung, dass der Verpflichtung zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß erfüllt wurde,
- Erklärung über die Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft.

##### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

In der Eigenerklärung zur Eignung - Komm EU (D) EigE – sind folgende Erklärungen abzugeben:

- Umsätze der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre,
- mind. drei vergleichbare Referenzen in den vergangenen 3 Geschäftsjahren.

### **III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť**

Kritériá výberu stanovené v dokumentoch k obstarávaní

### **III.2. Podmienky týkajúce sa zákazky**

#### **III.2.2. Podmienky vykonania zákazky**

Die Bedingungen des Landestariftreue- und Mindestlohngesetzes Baden-Württemberg (LTMG-BW) sind einzuhalten.

#### **III.2.3. Informácie o pracovníkoch zodpovedných za vykonanie zákazky**

Povinnosť uviesť mená a odbornú kvalifikáciu pracovníkov poverených vykonaním zákazky

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Verejná súťaž

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: áno

### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 30/08/2018 Miestny čas: 14:00

#### **IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom**

#### **IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Nemčina

#### **IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Ponuka musí platiť do: 12/10/2018

#### **IV.2.7. Podmienky na otváranie ponúk**

Dátum: 30/08/2018 Miestny čas: 14:00

Informácie o oprávnených osobách a otváraní ponúk: Bieter sind nicht zugelassen.

## **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

### **VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania**

Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

### **VI.3. Doplnujúce informácie**

Kostenlose Einsicht bzw. Anforderung der digitalen Vergabeunterlagen über das elektronische Vergabeinformationssystem Subreport ELViS unter [www.subreport.de/E84493152](http://www.subreport.de/E84493152) Für die vollständige Nutzung von Subreport ELViS ist eine einmalige kostenlose Registrierung unter [http:// www.subreport.de](http://www.subreport.de) erforderlich. Ein Abonnement ist mit der Registrierung nicht verbunden. Gem. § 9 Abs. 3 VgV ist ebenfalls der anonyme Zugriff über Subreport ELViS auf die Vergabeunterlagen möglich. Bewerber, die sich die Vergabeunterlagen anonym

herunterladen, nehmen nicht an der Bieterkommunikation teil und werden damit auch nicht automatisch über eventuelle Änderungen in den Vergabeunterlagen informiert. Weitere Informationen erhalten Sie unter [info@subreport.de](mailto:info@subreport.de), oder telefonisch unter +49 22119857833. Auskunftsersuchen sind zu richten an die Stadt Ettlingen, Zentrale Vergabestelle, Marktplatz 2, 76275 Ettlingen per E-Mail: [vergabe@ettlingen.de](mailto:vergabe@ettlingen.de), Fax: +49 7243101-583. Antworten werden über Subreport ELViS unter [www.subreport.de/E84493152](http://www.subreport.de/E84493152) zur Verfügung gestellt. Über die Ablehnung des Angebotes wird gem. § 134 GWB auch ohne Antrag schriftlich informiert. Die Bestimmungen des § 62 VgV bleiben unberührt.

#### **VI.4. Postupy preskúmania**

##### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Poštová adresa: Durlacher Allee

Mesto/obec: Karlsruhe

PSČ: 76137

Štát: Nemecko

E-mail: [poststelle@rpk.bwl.de](mailto:poststelle@rpk.bwl.de)

Telefón: +49 721/9260

Fax: +49 721/9263985

Internetová adresa: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

##### **VI.4.3. Postup preskúmania**

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Nach Zurückweisung einer Rüge beträgt die Frist für die Beantragung eines

Nachprüfungsverfahrens vor der Vergabekammer 15 Kalendertage (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

##### **VI.4.4. Útvar, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania**

Úradný názov: Vergabekammer Baden-Württemberg beim Regierungspräsidium Karlsruhe

Poštová adresa: Durlacher Allee 100

Mesto/obec: Karlsruhe

PSČ: 76137

Štát: Nemecko

E-mail: [poststelle@rpk.bwl.de](mailto:poststelle@rpk.bwl.de)

Telefón: +49 721/9260

Fax: +49 721/9263985

Internetová adresa: <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt1/Ref15/Seiten/default.aspx>

#### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

19/07/2018